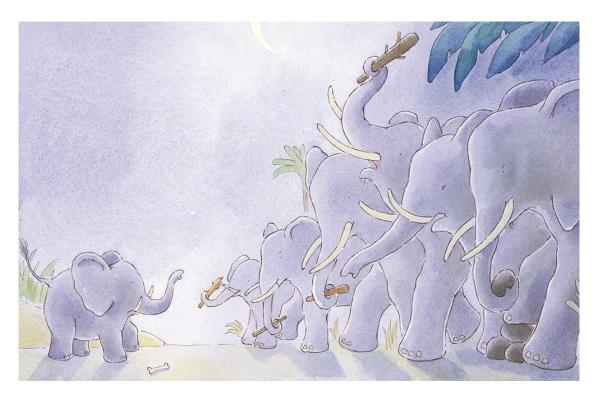
Le petit éléphant éloquent



Avez-vous entendu les éléphants Barrir la nuit dernière? Tonitruants, passer près de ma chambre À sentir la terre en trembler de peur.

Ils s'en allaient en guerre Bondissant bruyamment comme des fous Avez-vous entendu cette toute petite voix Qui disait : « Pourquoi nous battons-nous? »

Avez-vous vu ce tohubohu À l'arrêt de leur marche? On aurait dit un tas d'éléphants tous empilés Tous sans dessus dessous!

Alors qu'ils démêlaient Leurs queues, leurs trompes et leurs oreilles Ils tendirent une oreille attentive. Et vous? Avez-vous entendu ces murmures?

Le plus petit des éléphants Celui qui avait demandé : « Pourquoi ? » Réussit à s'extirper du tas et cria : « Je n'irai pas au combat! » « Sachez que je suis peut-être le plus jeune Mais, écoutez, je suis assez vieux pour savoir Que si je vais à la guerre, Je pourrais.... Ne jamais revenir. »

Eh bien...

Vous auriez pu entendre la lune pleurer À mesure que la nuit s'écoula Tandis que les éléphants, eux, discutaient De ce qui est bien et de ce qui ne l'est pas

Avez-vous vu les éléphants adultes Leurs oreilles frémissantes? Avez-vous vu ces éléphants aînés Leurs larmes abondantes?

Croyiez-vous qu'elles inonderaient la jungle Nous emportant au large, ainsi? (J'étais quelque peu inquiet -Étant un chimpanzé craintif)

[Traduction libre de l'anglais] de Sheree Fitch, If You Could Wear my Sneakers, Doubleday, 1997.

